

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35772
Name	Portuguese language 2
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2019 - 2020

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1000 - Degree in English Studies	22 - Minor in Portuguese language and literature	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	36 - Minor in Portuguese	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	38 - Minor in Portuguese	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	35 - Minor in Portuguese	Optional
1008 - Degree in Modern Languages and	24 - Minor in Portuguese language	Optional



Literatures	and literature	
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	22 - Language D: Portuguese	Optional
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	22 - Language D: Portuguese	Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	22 - Language D: Portuguese	Optional

Coordination

Name

PORCAR BATALLER, CHRISTIAN JUAN

Department

150 - Spanish

SUMMARY

1. Asignatura del Minor en “Lengua portuguesa y sus Literaturas” (6 créditos ECTS, 3º curso, 2º cuatrimestre).
2. Se trata de una asignatura optativa con otras Lenguas C. Siguiendo el marco común europeo de referencia, en esta asignatura se pedirá que el estudiante alcance un nivel A2.
3. En esta asignatura se aborda el estudio científico y el conocimiento instrumental de la lengua portuguesa, profundizando en el análisis de las unidades del sistema, lingüísticas y comunicativas.
4. Estudio y práctica de las cuatro destrezas comunicativas: comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita. Nivel A2 (MCER).

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Se recomienda haber aprobado las asignaturas de Formación general filológica Lengua portuguesa 1 y Literatura (2ª lengua): introducción a la literatura en lengua portuguesa o estar matriculado en ellas en el año académico en que se empieza a cursar el Minor.

OUTCOMES



1000 - Degree in English Studies

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1001 - Degree in Catalan Studies

- The ability to handle information.
- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Knowledge of grammar and communicative competences in a language other than the co-official ones.

1002 - Degree in Classical Philology

- The acquisition of knowledge in the area of linguistic, literary and cultural studies.
- The ability to work alone and learn on ones own and the ability to plan and manage time.
- Concern for the quality of work.
- The ability to prepare different types of stylistically and grammatically correct texts in a foreign language.
- basic competences in the translation of texts of different types from a foreign language to ones first language.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature

- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Concern for the quality of the work.
- The ability to prepare different types of stylistically and grammatically correct texts in a foreign language.



- basic competences in the translation of texts of different types from a foreign language to ones first language.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Understand the texts of foreign literature in the native language.

1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

LEARNING OUTCOMES

1. Conocimientos de gramática de la lengua portuguesa: fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica. Escritura y lectura. Nivel A2 del MCER.
2. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua portuguesa (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita). Nivel A2 del MCER.



DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Tema 1

Áreas Léxicas: hacer planes; hablar sobre desplazamientos cotidianos. Medios de transporte.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos "vir" y "perder". Preposiciones con medios de transporte. "Ir" + infinitivo. Contracciones de la preposición "por" con el artículo definido. "Outro".

Pronunciación: diptongos.

2. Tema 2

Áreas Léxicas: la vivienda; anuncios inmobiliarios. En la agencia inmobiliaria. Partes de la casa. Mobiliario.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos "dizer" y "subir" y de los verbos en "-air". Diferencias entre "ser" y "estar". "Nenhum".

Pronunciación: letras "â" y "e".

3. Tema 3

Áreas Léxicas: organizar un evento o una fiesta; distribuir las tareas. Utensilios de cocina.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos en "-ear". Imperativo informal regular.

Pronunciación: formas del imperativo.

4. Tema 4

Áreas Léxicas: lugares de interés turístico en las ciudades. Accesos, horarios y billetes. Escribir una postal.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo del verbo "trazer". Preposición + pronombre personal.

Pronunciación: letra "i".



5. Tema 5

Áreas léxicas: servicios de utilidad pública. Orientarse en la ciudad: dar y pedir indicaciones.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos "pedir" y "seguir". Imperativo formal de los verbos regulares y del verbo "ir".

Pronunciación: vocales dobles "ee", "oo"; formas del imperativo.

6. Tema 6

Áreas Léxicas: experiencias y actividades turísticas. Recetas culinarias.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo e Imperativo de los verbos "descubrir", "servir", "sentir-se" y "conseguir". Locuciones conjuntivas.

Pronunciación: letra "e".

7. Tema 7

Áreas Léxicas: dar consejos. Expresar posibilidad, obligación y prohibición. Hablar sobre actividades culturales. Tareas domésticas.

Áreas Gramaticales: verbos "dever" y "dar". Imperativo irregular. Pronombres complemento directo e indirecto. Adverbios.

Pronunciación: letras "b" y "p".

8. Tema 8

Áreas Léxicas: describir caracteres. Estaciones del año. Clima y meteorología. Puntos cardinales.

Áreas Gramaticales: Superlativo absoluto.

Pronunciación: acento; diptongos.

9. Tema 9

Áreas Léxicas: describir acciones pasadas.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos regulares en "-ar" y del verbo "ser". Formación de los adverbios en "-mente". Uso de "acabar de".

Pronunciación: acento; diptongos; formas verbales.



10. Tema 10

Áreas Léxicas: contar experiencias pasadas. Tiempo libre.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos regulares en "-er" e "-ir" y del verbo "ir". Uso de "costumar". "Andar (a)" + infinitivo / adjetivo.

Pronunciación: acento; diptongos; formas verbales.

11. Tema 11

Áreas Léxicas: ocio y tiempo libre.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "estar", "ter", "fazer" y "ver". Adverbios de tiempo usados con el pretérito perfecto simple. Uso y formas de "mesmo".

Pronunciación: consonantes "sm"; letras "v" y "f".

12. Tema 12

Áreas Léxicas: hacer regalos y prestar objetos.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo del verbo "dar". Pronombre personal complemento indirecto. Uso de "pouco" y "um pouco".

Pronunciación: pronombre "lhe(s)"; letras "t" y "d".

13. Tema 13

Áreas Léxicas: dar consejos y opiniones. Formas de vestir. Ir de compras.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo y Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "vestir" y "despir". Pronombre personal complemento indirecto. Uso de "lá" como negación.

Pronunciación: letras "k" y "g".

14. Tema 14

Áreas Léxicas: estados de salud. Partes del cuerpo. Alimentación saludable.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo y Pretérito Perfecto Simple de Indicativo del verbo "doer". Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "dizer", "vir", "pôr", "trazer" y "querer". "Há quanto tempo" y "desde quando".



Pronunciación: letra "ô"; formas verbales.

15. Tema 15

Áreas Léxicas: contar una historia. Hablar sobre relaciones y sentimientos. Avisos públicos.

Áreas Gramaticales: Pronombre personal complemento directo. Frases interrogativas.

Pronunciación: dígrafo "ou"; pronombres "o", "a", "os", "as".

16. Tema 16

Áreas Léxicas: hoteles y viajes. Escribir un e-mail formal.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "saber", "poder" y "haver".
Pronombre personal complemento directo.

Pronunciación: letra "o".

17. Tema 17

Áreas Léxicas: describir acciones habituales en el pasado. La vida en el campo.

Áreas Gramaticales: Pretérito Imperfecto de Indicativo.

Pronunciación: acento; diptongos.

18. Tema 18

Áreas Léxicas: estados emocionales.

Áreas Gramaticales: Pretérito Imperfecto de Indicativo vs. Pretérito Perfecto Simple. "Rir" y "sorridir".

Pronunciación: letra "r".

19. Tema 19

Áreas Léxicas: datos biográficos. Gustos y preferencias musicales.

Áreas Gramaticales: Partícula "se". Pronombre personal complemento directo: formas "-no", "-na", "-nos", "-nas".

Pronunciación: consonantes "sc"; pronombres.

**20. Tema 20**

Áreas Léxicas: viajes y despedidas. En el aeropuerto.

Áreas Gramaticales: Pronombre personal complemento directo: formas "-lo", "-la", "-los", "-las". Omisión del artículo.

Pronunciación: terminación "-gem"; pronombres. Entonación.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Development of individual work	5,00	0
Study and independent work	20,00	0
Readings supplementary material	5,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparing lectures	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	30,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

La docencia presencial consta semanalmente de cuatro sesiones, dos de teoría y dos de práctica oral y escrita que servirá de complemento y refuerzo a las clases teóricas.

Manual docente:

Kuzka, Robert y Pascoal, José, "Passaporte para Português 1" - Unidades 21-40, Lisboa, Lidel, 2014.

Clases Teóricas: sobre cada uno de los temas del programa, siguiendo el desarrollo puntual especificado para cada uno de ellos en el temario. El profesor expondrá los contenidos esenciales y explicará la forma en que deben ser abordados por los alumnos. Se realizarán ejercicios de lectura, comprensión y expresión.

Clases Prácticas: destinadas al desarrollo de las pertinentes competencias lingüísticas y comunicativas y a la comprensión oral y escrita de la lengua objeto de estudio mediante ejercicios adecuados al respecto. El estudiante preparará previamente los ejercicios, que serán corregidos y explicados en clase.



Otras actividades: **Tutorías** para resolver dudas que puedan surgir tanto en las clases teóricas como prácticas y requieran un desarrollo en profundidad, así como para orientar en la realización de trabajos o actividades relacionadas con el curso.

EVALUATION

La evaluación constará de tres partes:

Tipo de Evaluacion	%sobre final
a) - Examen escrito individual	60%
b) - Examen Oral	20%
c) - Asistencia y participación en clase + Entrega de ejercicios propuestos por el profesor	20 %

En caso de no asistir con regularidad a clase, se opta a los otros dos apartados de la evaluación, de modo que la nota final no podrá ser superior a 8.

El estudiante deberá preparar y realizar antes de asistir a clase los ejercicios destinados a la adquisición y desarrollo de las destrezas comunicativas.

Criterios de evaluación:

Teoría: adquisición de los conocimientos gramaticales, léxicos y comunicativos especificados en el temario de la asignatura.

Prácticas: adquisición y desarrollo de las destrezas comunicativas en portugués: comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita. Nivel A2 del MCER.

REFERENCES

Basic

- Carrasco González, Juan., Manual de iniciación a la lengua portuguesa, Barcelona, Ariel, 1994.
- Coimbra, Olga Mata y Leite, Isabel Coimbra. Gramática activa 1, Lisboa, Lidel, 1997.
- Coimbra, Olga Mata y Leita, Isabel, Coimbra. Novo Português sem Fronteiras 2, Lisboa, Lidel, 2009.
- Cunha, Celso e Cintra, Luis F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo, Lisboa, Edições Sá da Costa, 1994.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de, Compêndio de Gramática Portuguesa, Porto, Porto Editora, 2005.
- Mateus, Maria Helena Mira e Carderá, Esperanza, O essencial sobre língua portuguesa. Norma e



variação, Lisboa, Caminho, 2007.

- Silva, Mendes, Português Contemporâneo, Lisboa, Publicações D. Quixote, 2000.
- Silva Mendes, Português língua viva, Lisboa, Teorema, 1987.
- Vázquez Cuesta, Pilar e Mendes da Luz, Maria Albertina. Gramática da língua portuguesa, Lisboa, Edições 70, 1971.

Additional

- Dicionário Geral: Português-Espanhol, Espanol-Portugués, Porto, Vox, 1999, 2 volumes.
- Tavares, A. Dicionário dos verbos portugueses, Porto, Porto Editora, 1989.

WEBGRAFIA

(Todas las páginas han sido consultadas el día 26 de junio de 2013)

- Dicionário Priberam da língua portuguesa:
<http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>
- Enciclopédias e dicionários Porto Editora:
<http://www.infopedia.pt>
- Instituto Camões: <http://www.cvc.instituto-camoes.pt/aprender-portugues.html>

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente programados.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene la carga de trabajo que marca el número de créditos, pero se ha dado libertad al alumnado para gestionar las actividades programadas de acuerdo con su propia distribución temporal, teniendo en cuenta los plazos establecidos para las diferentes actividades de estudio de materiales, ejercicios prácticos y tareas de evaluación continua subidos al aula virtual.

3. Metodología docente

Se sustituye la docencia presencial mediante el uso de las siguientes herramientas:



- publicación de planes quincenales con especificación de tareas a realizar
- dossier de clase y solucionarios
- materiales complementarios digitalizados, solucionarios y ficheros audio para practicar de una manera más variada y dinámica las diferentes competencias lingüísticas.
- resolución de dudas vía fórum
- tests de evaluación continua en el aula virtual

Se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en un plazo máximo de 48 horas laborables por correo electrónico).

4. Evaluación

La evaluación se basará en los siguientes porcentajes, que modifican ligeramente los indicados en la guía docente:

- 20%: asistencia y participación en clase, teniendo en cuenta el período de clases presenciales
- 80%: tareas de evaluación continua, previamente anunciadas como “tareas evaluables” y con plazos de realización y entrega suficientes, que sustituyen la prueba final y tendrán el siguiente peso porcentual:
 - 30%: tareas de expresión oral (audios grabados por el alumnado)
 - 30%: tareas de expresión escrita (redacciones)
 - 20%: tests en forma de cuestionarios que el alumnado deberá resolver en el aula virtual para evaluar su competencia estructural, léxica y de comprensión oral

Este sistema de evaluación será también válido para la segunda convocatoria.

5. Bibliografía

La ya indicada en la guía docente y, además, todos los materiales subidos al aula virtual.